



Stud detector

**SV REGELSÖKARE****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO STENDERSØKER**BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL WYKRYWACZ KONSTRUKCJI**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN STUD DETECTOR**OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BALKENSUCHER**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PALKINETSIJÄ**KÄYTTÖOHJEESTA**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR DÉTECTEUR DE MATÉRIAUX**MODE D'EMPLOI**

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BALKZOEKER**GEBRUIKSAANWIJZING**

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

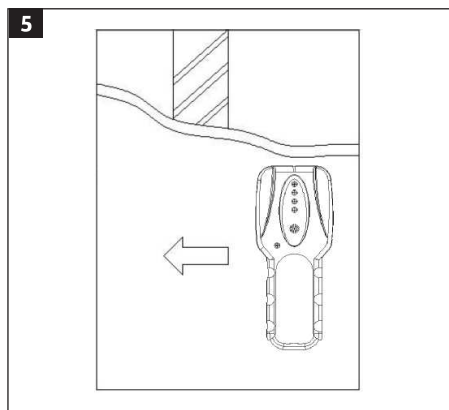
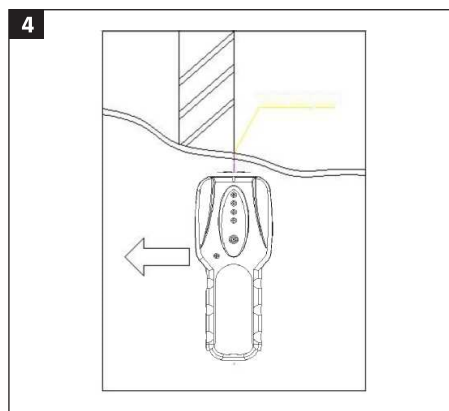
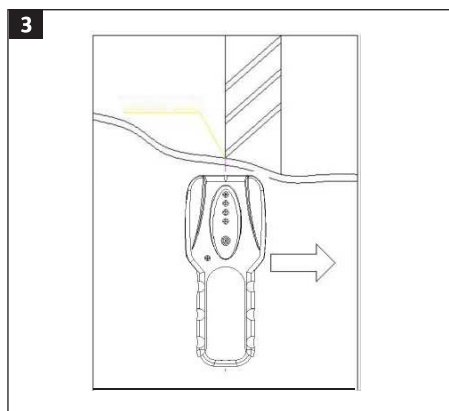
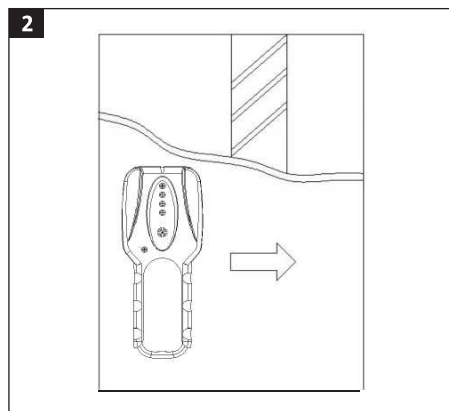
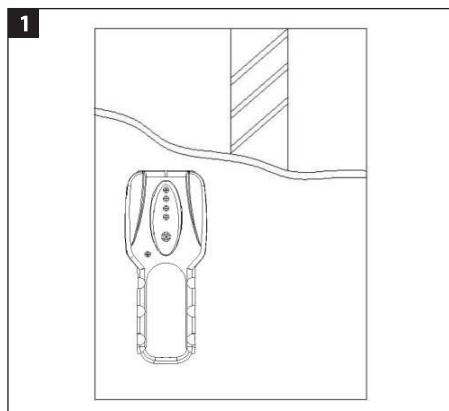
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, vid användning av batteridrivna elektriska produkter, för att minska risken för brand, batteriläckage, personskada och/eller egendomsskada.
- Försök aldrig öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Uttjanta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Bränn inte batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska på batterierna, torka noggrant upp vätskan med en trasa och undvik hudkontakt med vätskan.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning (batteri)	9 VDC
Detekteringsdjup, max.	19 mm
Ljudsignal	Ja
Ljussignal	Ja
Drifttemperatur	-2 °C till 40 °C
Noggrannhet	3 mm

BESKRIVNING

Meec Tools praktiska regelsökare lokaliserar regler bakom exempelvis gips- och träväggar. Den har både ljud- och ljussignal som markerar när du funnit en regel. Regelsökaren drivs av ett 9 V-batteri (säljs separat i Julas varuhus och på www.jula.com).

HANDHAVANDE

BATTERI

Öppna batteriluckan på produktens baksida och sätt i ett 9 V-batteri. Se till att batteriets poler vänds åt rätt håll, annars fungerar inte produkten. Stäng sedan batteriluckan.

Indikering av låg batterinivå

När batteriet börjar bli urladdat börjar samtliga röda indikeringslampor på produkten blinka. Batteriet måste då bytas, annars ger produkten inte pålitliga detekteringsresultat.

ANVÄNDNING

VARNING!

Var försiktig vid spikning, skruvning, borrarning och liknande i väggar, tak eller golv där det kan finnas ledningar eller rör nära ytan. Reglar ligger normalt med cirka 40 till 60 cm mellanrum och är cirka 35–40 mm breda. Föremål med annan bredd eller med andra avstånd kan vara något annat än regler.

Starta/stänga av

Håll strömbrytaren intryckt för att starta regelsökaren och släpp strömbrytaren för att stänga av den. Kalibrering sker automatiskt så fort regelsökaren startas. Placera den därför mot arbetsytan innan strömbrytaren trycks in.

Kalibrering

1. Placera regelsökaren mot arbetsytan, tryck på strömbrytaren och håll den intryckt. Regelsökaren startar och inleder automatiska kalibrering, vilket indikeras genom att en grön lampa tänds.
2. Håll produkten stilla och plant mot arbetsytan tills en ljudsignal anger att kalibreringen fullbordats. Detta tar vanligen några sekunder. Den gröna indikeringslampan förblir tänd efter fullbordad kalibrering.

Sökning

1. Efter fullbordad kalibrering, för regelsökaren sakta längs väggen i horisontell riktning. Luta eller lyft den inte.

BILD 1

2. När den nedre indikeringslampan tänds, för långsamt regelsökaren vidare i horisontell riktning tills den övre, röda indikeringslampan tänds och en ljudsignal avges.

BILD 2

3. Markera detta ställe som regelns ena kant.

BILD 3

4. Fortsätt sökningen i samma riktning tills samtliga röda indikeringslampor slocknar.

BILD 4

5. För sedan regelsökaren i motsatt riktning mot tidigare för att detektera regelns andra kant, på samma sätt som ovan. Markera även denna punkt. Regelns centrum ligger mitt mellan de två markeringarna.

BILD 5

SÖKNING EFTER VÄXELSPÄNNINGSFÖRÄNDRING LEDARE

Regelsökaren detekterar växelspanning 110 till 230 V eller högre. Den röda indikeringslampan för spänningsförändring ledare (till vänster) tänds när regelsökaren kommer i närheten av en växelspanningsförändring ledare.

VARNING!

Det är inte säkert att skärmda ledare, eller ledare bakom tjocka väggar, väggar av metall eller väggar med hög densitet, upptäcks. Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledningar.

SIKKERHETSANVISNINGER

- For å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og/eller eiendomsskade ved bruk av batteridrevne elektriske produkter, følg alltid grunnleggende sikkerhetstiltak, inkludert de under.
- Forsøk aldri å åpne batteriet.
- Ikke oppbevar batteriet der temperaturen kan komme over 40 °C.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Ikke brenn batterier.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Dersom du oppdager væske på batteriene, tørk nøye opp væsken med en klut, og unngå hudkontakt med væsken.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning (batteri)	9 V DC
Detekteringsdybde, maks.	19 mm
Lydsignal	Ja
Lyssignal	Ja
Driftstemperatur	-2 °C til 40 °C
Nøyaktighet	3 mm

BESKRIVELSE

Meec Tools praktiske stendersøker lokaliserer stendere bak f.eks. gips- og trevegger. Den har både lyd- og lyssignal som varsler når du har funnet en stender. Stendersøkeren drives med et 9 V-batteri (selges separat i Julas varehus og på www.jula.com).

BRUK

BATTERI

Åpne batteridekselet på baksiden av produktet og sett inn et 9 V-batteri. Pass på at batteriets poler er vendt riktig retning, ellers fungerer ikke produktet. Lukk deretter batteriluken.

Varsel om lavt batterinivå

Når batteriet begynner å bli utladet, begynner alle røde indikatorlamper på produktet å blinke. Da må batteriet byttes, ellers gir ikke produktet pålitelige detekteringsresultater.

BRUK

ADVARSEL!

Vær forsiktig ved spikring, skruing, boring og lignende i vegger, tak eller gulv der det kan finnes ledninger eller rør nær overflaten. Stendere ligger normal med rundt 40–60 cm mellomrom og er rundt 35–40 cm brede. Gjenstander med annen bredde eller med andre avstander kan være noe annet enn stendere.

Starte/slå av

Hold inne strømbryteren for å starte stendersøkeren, og slipp strømbryteren for å slå den av. Kalibreringen skjer automatisk så snart stendersøkeren startes. Sett den derfor mot arbeidsflaten før du trykker inn strømbryteren.

Kalibrering

1. Plasser stendersøkeren mot arbeidsflaten, trykk på strømbryteren og hold den inne. Stendersøkeren slås på og starter automatisk kalibrering, og det indikeres ved at en grønn lampe tennes.
2. Hold produktet stille og flatt mot arbeidsflaten til et lydsignal angir at kalibreringen er fullført. Dette tar vanligvis noen sekunder. Den grønne indikatorlampen forblir tent etter fullført kalibrering.

Søke

1. Etter fullført kalibrering fører du stendersøkeren sakte langs veggene i horisontal retning. Ikke hell eller løft den.

BILDE 1

2. Når den nedre indikatorlampen tennes, fører du stendersøkeren langsomt videre i horisontal retning til den øvre, røde indikatorlampen tennes og et lydsignal avgis.

BILDE 2

3. Merk dette stedet som den ene kanten av stenderen.

BILDE 3

4. Fortsett søkingen i samme retning til alle røde indikatorlamper slukkes.

BILDE 4

5. Før deretter stendersøkeren i motsatt retning for å finne den andre kanten av stenderen, på samme måte som beskrevet over. Merk også dette punktet. Stenderens sentrum ligger midt mellom disse avmerkingene.

BILDE 5

SØKE ETTER VEKSELSTRØMFØRENDE LEDERE

Stendersøkeren detekterer vekselspanning 110 til 230 V eller høyere. Den røde indikatorlampen for strømførende ledere (til venstre) tennes når stendersøkeren kommer i nærheten av en vekselstrømførende leder.

ADVARSEL!

Det er ikke sikkert at den oppdager skjermede ledere, eller ledere bak tykke vegger, vegger av metall eller vegger med høy tetthet. Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy z produktami elektrycznymi zasilanymi akumulatorami zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z podanymi poniżej, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z akumulatora, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora.
- Nie przechowuj akumulatora w pomieszczeniach, w których temperatura może przekraczać 40°C.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. Jeśli odkryjesz ciecz z akumulatorze, wytrzyj ją dokładnie ścierką i unikaj jej kontaktu ze skórą.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie (akumulator)	9 V DC
Maks. głębokość wykrywania	19 mm
Sygnal dźwiękowy	Tak
Sygnal świetlny	Tak
Temperatura pracy	od -2°C do 40°C
Dokładność	3 mm

OPIS

Praktyczny wykrywacz konstrukcji marki Meec Tools lokalizuje elementy konstrukcyjne w ścianach gipsowo-kartonowych i drewnianych. O wykryciu konstrukcji informuje sygnał dźwiękowy i świetlny. Wykrywacz konstrukcji jest zasilany akumulatorem 9 V (do kupienia osobno w multimarketach Julia i na stronie www.jula.com).

OBŚŁUGA

AKUMULATOR

Otwórz pokrywkę komory akumulatora z tyłu produktu i włóż akumulator 9 V. Upewnij się, że akumulator został włożony z zachowaniem odpowiedniej polaryzacji. W innym wypadku produkt nie będzie działał. Zamknij pokrywkę komory baterii.

Wskaźnik niskiego poziomu akumulatora

Kiedy akumulator jest bliski rozładowania, wszystkie diody produktu zaczynają migać. Należy wymienić akumulator. W innym przypadku produkt nie będzie w stanie zapewnić rzetelnych wyników.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE!

Zachowaj ostrożność podczas wbijania gwoździ, wkręcania, wiercenia itp. w ścianach, sufitach lub podłogach, ponieważ blisko powierzchni mogą znajdować się przewody lub rury. Konstrukcje są zazwyczaj położone w odstępach 40–60 cm i mają szerokość około 35–40 mm. Przedmioty o innej szerokości lub z innym rozstawem mogą nie być konstrukcjami.

Włączanie/wyłączanie

Naciśnij przełącznik i przytrzymaj, aby uruchomić wykrywacz konstrukcji, i zwolnij go, aby wyłączyć urządzenie. Zaraz po uruchomieniu wykrywacza konstrukcji nastąpi automatyczna kalibracja. Z tego względu należy przyłożyć produkt do obszaru roboczego przed naciśnięciem przełącznika.

Kalibracja

1. Przyłóż wykrywacz konstrukcji do obszaru roboczego, naciśnij przełącznik i przytrzymaj. Nastąpi uruchomienie wykrywacza konstrukcji i rozpocznie się automatyczna kalibracja, o czym poinformuje zapalenie się zielonej diody.
2. Produkt musi być płasko przyłożony do powierzchni roboczej i nieruchomy aż do momentu, w którym usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu kalibracji. Zajmuje to zazwyczaj kilka sekund. Po zakończonej kalibracji zielona dioda będzie nadal świecić.

Wykrywanie

1. Gdy kalibracja się zakończy, powoli przesuwaj wykrywacz konstrukcji poziomo, wzdłuż ściany. Nie przechylaj ani nie podnoś produktu.

RYS. 1

2. Gdy zaświeci się dolna dioda, powoli kontynuuj przesuwanie wykrywacza konstrukcji poziomo aż do momentu, gdy zaświeci się czerwona dioda i usłyszysz sygnał dźwiękowy.

RYS. 2

3. Oznacz to miejsce jako jedną krawędź konstrukcji.

RYS. 3

4. Kontynuuj wykrywanie w tym samym kierunku, aż wszystkie czerwone diody zgasną.

RYS. 4

5. Następnie przesuwaj wykrywacz w taki sam sposób jak opisano wyżej, ale w przeciwnym kierunku, aby wykryć drugą krawędź konstrukcji. Zaznacz również ten punkt. Środek konstrukcji znajduje się pomiędzy tymi dwoma oznaczeniami.

RYS. 5

WYKRYWANIE PRZEWODÓW NAPIĘCIA ZMIENNEGO

Wykrywacz konstrukcji wykrywa napięcie zmienne w zakresie od 110 do 230 V lub wyższym. Czerwona dioda wykrywania przewodów napięcia zmiennego (po lewej) zaświeci się, gdy wykrywacz znajdzie się w pobliżu przewodów napięcia zmiennego.

OSTRZEŻENIE!

Nie ma pewności, że produkt wykryje przewody ekranowane lub za grubymi ścianami, ścianami metalowymi lub ścianami o dużej gęstości. Podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych zawsze odłączaj zasilanie.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always take basic safety precautions including the following when using battery powered products to reduce the risk of fire, battery leakage, personal injury and/or material damage.
- Never attempt to open the battery.
- Do not store the battery where the temperature can exceed 40°C.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- Do not burn batteries.
- Extreme conditions can result in battery leakage. Wipe off any fluid leaking from a battery with a cloth, and avoid skin contact.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Power supply (battery)	9 VDC
Detection depth, max.	19 mm
Audio signal	Yes
Light signal	Yes
Operating temperature	-2°C to 40°C
Precision	3 mm

DESCRIPTION

Meec Tool's handy stud detector localises studs behind plasterboard and wooden walls. It has both audible and light signals to indicate

that you have found a stud. The stud detector runs on a 9 V battery (sold separately in Jula's department stores and at www.jula.com).

USE

BATTERY

Open the battery cover on the back of the product and insert a 9 V battery. Make sure that the battery terminals are correctly positioned, otherwise the product will not work. Then close the battery cover.

Low battery level indicator

The red status lights on the product start flashing when the battery becomes discharged. Replace the battery when this happens, otherwise the product will not produce reliable results.

HOW TO USE

WARNING!

Be careful when nailing, screwing, or drilling etc. in walls, ceilings or floors where there can be cables or pipes near the surface. Studs are normally placed at intervals of about 40 to 60 cm and are about 35–40 mm in width. Objects with other widths or at different intervals may be something else.

Starting/switching off

Press the power switch to switch off the stud detector and release to switch off. Calibration is automatic as soon as the detector is started. For this reason, press it against the surface before pressing the switch.

Calibration

1. Press the stud detector against the surface and press the power switch.
The stud detector starts and automatically calibrates, which is indicated by a green light.
2. Hold the product still and flush with the surface until an audio prompt indicates that the calibration is done. This usually takes a few seconds. The green status light stays on after the calibration.

Detection

1. After the calibration, move the stud detector slowly along the wall horizontally. Do not tilt or lift it.

FIG. 1

2. When the bottom status light goes on, continue moving the stud detector horizontally until the top red status light goes on and an audio prompt is given.

FIG. 2

3. Mark this point as one edge of the stud.

FIG. 3

4. Continue detecting in the same direction until the red status lights go off.

FIG. 4

5. Now move the stud detector in the opposite direction to detect the other edge of the stud in the same way. Mark this point as well. The centre of the stud lies in the middle of the two markings.

FIG. 5

DETECTION OF AC VOLTAGE CONDUCTORS

The stud detector detects AC voltage from 110 to 230 V or higher. The red status light for live conductors (on left) goes on when the stud detector comes near a live conductor.

WARNING!

It is not certain that screened conductors, or conductors behind thick walls, metal walls, or high density walls, will be detected. Always switch off the power when working near electric cables.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um das Risiko von Feuer, auslaufenden Batterien, Verletzungen und/oder Sachschäden zu verringern, sollten Sie bei der Verwendung von batteriebetriebenen elektrischen Produkten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen treffen.
- Die Batterie darf nicht geöffnet werden.
- Lagern Sie Batterien nicht bei Temperaturen über 40 °C.
- Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Batterien nicht verbrennen.
- Unter extremen Bedingungen kann es zu Batterielecks kommen. Wenn Flüssigkeit an den Batterien austritt, wischen Sie die Flüssigkeit gründlich mit einem Tuch ab und vermeiden Sie Hautkontakt mit der Flüssigkeit.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung (Batterie)	9 V DC
Erkennungstiefe max.	19 mm
Akustisches Signal	Ja
Lichtsignal	Ja
Betriebstemperatur	-2 °C bis 40 °C
Präzision	3 mm

BESCHREIBUNG

Praktischer Meec Tools Leitungsortungsgerät zum Erkennen von Leitungen hinter beispielsweise Putz- und Holzwänden. Er verfügt sowohl über akustische als auch visuelle Signale, die anzeigen, wenn eine Leitung gefunden wurde. Das Leitungsortungsgerät wird mit einer 9 V-Batterie (separat erhältlich im Julia Warenhaus und unter www.jula.com) mit Strom versorgt.

BEDIENUNG

BATTERIE

Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts und legen Sie eine 9 V-Batterie ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen korrekt ausgerichtet sind, da das Produkt andernfalls nicht funktioniert. Schließen Sie dann die Batterieklappe.

Anzeige einer fast leeren Batterie

Wenn die Batterie fast leer ist, beginnen alle roten Leuchtanzeigen am Gerät zu blinken. Die Batterie muss dann ausgetauscht werden, da das Produkt sonst keine zuverlässigen Erkennungsergebnisse liefert.

VERWENDUNG

WARNUNG!

Seien Sie beim Nageln, Schrauben, Bohren usw. in Wänden, Decken oder Böden vorsichtig, wo sich Leitungen oder Rohre in der Nähe der Oberfläche befinden können. Die Leitungen sind normalerweise etwa 40 bis 60 cm voneinander entfernt und etwa 35–40 mm breit. Objekte mit unterschiedlichen Breiten oder Abständen können etwas anderes als Leitungen sein.

Ein-/Ausschalten

Halten Sie den Netzschalter gedrückt, um die Leitungssuche zu starten, und lassen Sie den Netzschalter los, um sie auszuschalten. Die Kalibrierung erfolgt automatisch, sobald das Leitungs-Ortungsgerät gestartet wird. Positionieren Sie es daher vor dem Drücken des Schalters gegen die Arbeitsfläche.

Kalibrierung

1. Positionieren Sie das Leitungs-Ortungsgerät gegen die Arbeitsfläche und halten Sie den Netzschalter gedrückt. Das Leitungs-Ortungsgerät startet und leitet die automatische Kalibrierung ein, die durch ein grünes Licht angezeigt wird.
2. Halten Sie das Produkt ruhig und flach auf der Arbeitsfläche, bis ein Signalton anzeigt, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist. Dies dauert in der Regel einige Sekunden. Die grüne Anzeigeleuchte leuchtet nach Abschluss der Kalibrierung weiterhin.

Suchen

1. Nach Abschluss der Kalibrierung bewegen Sie das Leitungs-Ortungsgerät langsam in horizontaler Richtung entlang der Wand. Kippen oder heben Sie es nicht an.

ABB. 1

2. Wenn die untere Anzeigeleuchte aufleuchtet, bewegen Sie den Empfänger langsam in horizontaler Richtung, bis die obere rote Anzeigeleuchte aufleuchtet und ein akustisches Signal ertönt.

ABB. 2

3. Markieren Sie diese Position als eine Kante eines Balkens.

ABB. 3

4. Fahren Sie mit der Suche in derselben Richtung fort, bis alle roten Anzeigeleuchten erleuchten.

ABB. 4

5. Bewegen Sie dann das Leitungs-Ortungsgerät in die entgegengesetzte Richtung, um die andere Kante des Balkens zu erkennen, wie oben gezeigt. Markieren Sie auch diesen Punkt. Die Mitte des Balkens liegt genau zwischen den beiden Markierungen.

ABB. 5

PRÜFEN AUF STROMFÜHRENDE LEITUNGEN

Das Leitungs-Ortungsgerät erkennt Wechselspannungen von 110 bis 230 V oder höher. Die rote LED für den stromführenden Leiter (links) leuchtet auf, wenn das Leitungs-Ortungsgerät einer Wechselstrom-Leitung nahe kommt.

WARNUNG!

Abgeschirmte Leitungen oder Leitungen hinter dicken Wänden, Metallwänden oder Wänden mit hoher Dichte werden möglicherweise nicht erkannt. Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Ryhdy aina paristokäyttöistä sähkölaitteita käyttäessäsi perusvarotoimiin tulipalon, pariston vuotamisen, henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingon riskin vähentämiseksi.
- Älä koskaan yritä avata akkua.
- Älä paristoa säilytä paikassa, jossa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Käytetyt akut on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä polta paristoa.
- Äärimmäisissä olosuhteissa paristo voi vuotaa. Jos paristojen päällä on nestettä, pyyhi neste huolellisesti liinalla ja vältä ihokosketusta nesteen kanssa.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde (paristo)	9 VDC
Tunnistussyvyys, maks.	19 mm
Äänimerkki	Kyllä
Valohälytys	Kyllä
Käyttölämpötila	-2...40 °C
Tarkkuus	3 mm

KUVAUS

Meec Toolsin kätevä rakennetunnistin paikallistaa palkit esimerkiksi kipsi- ja puuseinien takaa. Siinä on sekä ääni- että valosignaali, joka ilmoittaa, kun olet löytänyt palkin. Rakennetunnistin toimii 9 V -paristolla (myydään erikseen Julia-myymälässä ja osoitteessa www.jula.com).

KÄYTTÖ

PARISTO

Avaa takaosassa oleva paristoluukku ja aseta sisään 9 V paristo. Varmista, että akun navat ovat oikein päin, muuten tuote ei toimi. Sulje paristoluukku.

Paristovaroitin

Kun paristo tyhjenee, kaikki tuotteen punaiset merkkivalot alkavat vilkkua. Paristo on tällöin vaihdettava, muuten tuote ei anna luotettavia tunnistustuloksia.

KÄYTTÖ

VAROITUS!

Ole varovainen, kun naulaat, ruuvaat, poraat ja teet vastaavia töitä seiniin, kattoihin tai lattioihin, joissa voi olla johtoja tai putkia lähellä pintaa. Rimojen väli on yleensä noin 40–60 cm ja leveys noin 35–40 mm. Eri levyiset tai eri etäisyyksillä olevat kohteet voivat olla mitä tahansa muuta kuin rimoja.

Käynnistys/pysäytys

Käynnistä rakennetunnistin painamalla virtakytkintä ja pysäytä vapauttamalla virtakytkin. Kalibrointi tapahtuu automaattisesti heti, kun rakennetunnistin

käynnistetään. Aseta se siksi seinää vasten ennen kytkimen painamista.

Kalibrointi

1. Aseta rakennetunnistin seinää vasten, paina virtapainiketta ja pidä sitä painettuna. Rakennetunnistin käynnistyy ja aloittaa automaattisen kalibroinnin, joka ilmaistaan vihreällä valolla.
2. Pidä tuote paikallaan ja tasaisesti seinää vasten, kunnes äänimerkki ilmoittaa, että kalibrointi on valmis. Tämä kestää yleensä muutaman sekunnin. Vihreä merkkivalo palaa, kun kalibrointi on valmis.

Haku

1. Kun kalibrointi on suoritettu, siirrä rakennetunnistinta hitaasti seinää pitkin vaakasuoraan suuntaan. Älä kallista tai nosta sitä.

KUVA 1

2. Kun alempi merkkivalo syttyy, siirrä rakennetunnistinta hitaasti vaakasuoraan, kunnes ylempi punainen merkkivalo syttyy ja kuuluu äänimerkki.

KUVA 2

3. Merkitse tämä paikka riman yhdeksi reunaksi.

KUVA 3

4. Jatka etsimistä samaan suuntaan, kunnes kaikki punaiset merkkivalot sammuvat.

KUVA 4

5. Siirrä sitten rakennetunnistinta vastakkaiseen suuntaan, jotta voit havaita riman toisen reunan, kuten edellä. Merkitse myös tämä paikka. Riman keskipiste on näiden kahden merkin välissä.

KUVA 5

VAIHTOJÄNNITEJOHTIMIEN ETSIMINEN

Rakennetunnistin havaitsee vaihtojännitteen 110–230 V tai korkeammat. Punainen jännitteisen johtimen merkkivalo (vasemmalla) syttyy, kun rakennetunnistin tulee lähelle jännitteistä vaihtovirtajohdinta.

VAROITUS!

Suojattuja johtimia tai paksujen seinien, metalliseinien tai tiheiden seinien takana olevia johtimia ei välttämättä havaita. Katkaise aina virta työskennellessäsi sähköjohtojen lähellä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez toujours les consignes de sécurité de base, y compris celles ci-dessous, lors de l'utilisation de produits alimentés par batterie, afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de la batterie, de dommages corporels et/ou matériels.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.
- Ne pas conserver la pile à des emplacements où la température peut dépasser 40 °C.
- Les piles usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne pas brûler la pile.
- Dans des conditions extrêmes, la pile peut fuir. Si vous remarquez du liquide sur les piles, essuyez-le soigneusement avec un chiffon, en évitant tout contact avec la peau.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation (pile)	9 V CC
Profondeur de détection maxi	19 mm
Signal sonore	Oui
Signal lumineux	Oui
Température de fonctionnement	-2 °C à 40 °C
Précision	3 mm

DESCRIPTION

Le détecteur Meec Tools permet de localiser les objets derrière des cloisons de plâtre ou de bois, par exemple. Un signal sonore et lumineux indique lorsqu'un élément structurel a été détecté. Le détecteur est alimenté par une pile 9 V (vendue séparément dans les points de vente Julia et sur www.jula.com).

UTILISATION

PILE

Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile et insérez une pile 9 V. Veillez à orienter correctement la polarité de la pile. Dans le cas contraire, le produit ne fonctionnerait pas. Refermez le compartiment de la pile.

Indicateur niveau de pile bas

Lorsque la pile commence à se décharger, tous les voyants clignotent en rouge. La pile doit alors être remplacée. Dans le cas contraire, le produit afficherait des résultats non fiables.

UTILISATION

ATTENTION !

Soyez prudent lorsque vous clouez, vissez, percez et effectuez d'autres opérations sur un mur, un plafond ou un sol, car des conducteurs ou des tuyaux peuvent se trouver en dessous. Les éléments structurels se trouvent normalement entre 40 et 60 cm les uns des autres, et mesurent entre 35 et 40 cm de largeur environ. Des objets avec une autre largeur et d'autres écartements peuvent ne pas être des éléments structurels.

Mise en marche/arrêt

Maintenez l'appui sur l'interrupteur pour mettre le détecteur en marche, et relâchez-le pour l'arrêter. L'étalonnage se fait automatiquement, dès la mise en marche du détecteur. Vous devez donc le placer contre la surface avant d'appuyer sur l'interrupteur.

Étalonnage

1. Placez le détecteur contre la surface, appuyez sur l'interrupteur et maintenez l'appui. Le détecteur démarre et effectue automatiquement l'étalonnage, ce qui est indiqué par l'allumage d'un voyant vert.
2. Maintenez le détecteur immobile et bien à plat contre la surface jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse, indiquant que l'étalonnage est terminé. Cela prend généralement quelques secondes. Le voyant vert reste allumé une fois l'étalonnage terminé.

Recherche

1. Une fois l'étalonnage terminé, déplacez lentement le détecteur le long de la cloison, dans le sens horizontal. Ne l'inclinez pas et ne le soulevez pas.

FIG. 1

2. Lorsque le voyant du bas s'allume, continuez à déplacer lentement le détecteur dans le sens horizontal, jusqu'à ce que le voyant rouge supérieur s'allume et qu'un signal sonore retentisse.

FIG. 2

3. Marquez cet emplacement comme le bord de l'élément structurel.

FIG. 3

4. Poursuivez jusqu'à ce que tous les voyants rouges s'éteignent.

FIG. 4

5. Ramenez ensuite le détecteur dans le sens inverse afin de détecter l'autre bord de l'élément structurel, de la même manière que ci-dessus. Marquez également cet emplacement. Le milieu de l'élément structurel se trouve au milieu de vos deux marques.

FIG. 5

RECHERCHE DE CONDUCTEURS SOUS TENSION ALTERNATIVE

Le détecteur permet de trouver une tension alternative de 110 à 230 V ou plus. Le voyant rouge correspondant aux conducteurs sous tension (à gauche) s'allume lorsque le détecteur arrive à proximité d'un conducteur sous tension alternative.

ATTENTION !

Il n'est pas certain que les conducteurs blindés ou ceux se trouvant sous des murs épais, des cloisons métalliques ou haute densité soient détectés. Coupez toujours le courant lorsque vous travaillez à proximité de conducteurs électriques.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Neem altijd elementaire veiligheidsmaatregelen in acht, inclusief de hieronder vermelde, bij het gebruik van elektrische producten die op batterijen of accu's werken, om het risico van brand, batterijlekkage, persoonlijk letsel en/of materiële schade te beperken.
- Probeer nooit de accu open te maken.
- Bewaar de batterij niet daar waar de temperatuur hoger kan worden dan 40 °C.
- Afgedankte batterijen moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften.
- Verbrand batterijen niet.
- Onder extreme omstandigheden kan batterijlekkage optreden. Als u vloeistof op de batterijen ontdekt, veeg de vloeistof dan grondig af met een doek en vermijd huidcontact met de vloeistof.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding (batterij)	9 V DC
Detectiediepte, max.	19 mm
Geluidsignaal	Ja
Lichtsignaal	Ja
Bedrijfstemperatuur	-2 °C tot 40 °C
Nauwkeurigheid	3 mm

BESCHRIJVING

De praktische balkzoeker van Meec Tools lokaliseert balken achter bijvoorbeeld gipsen en houten wanden. Hij geeft met zowel een geluids- als een lichtsignaal aan dat u een balk hebt gevonden. De balkzoeker werkt op een 9 V-batterij (wordt afzonderlijk verkocht in Jula-warenhuizen en op www.jula.com).

AANWENDING

BATTERIJ

Open het batterijklepje aan de achterkant van het product en plaats een 9 V-batterij. Zorg ervoor dat de polen van de batterij in de juiste richting zijn gedraaid, anders werkt het product niet. Sluit vervolgens het batterijklepje.

Indicatie van laag batterijniveau

Wanneer de batterij leeg begint te raken, beginnen alle rode indicatielampjes op het product te knipperen. De batterij moet dan worden vervangen, anders geeft het product geen betrouwbare detectieresultaten.

GEBRUIK

WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig bij het spijkeren, schroeven, boren en dergelijke in muren, plafonds of vloeren waar zich draden of leidingen in de buurt van het oppervlak kunnen bevinden. Normaal gesproken zitten balken ongeveer 40 tot 60 cm uit elkaar en zijn ze ongeveer 35–40 mm breed. Objecten met een andere breedte of met andere afstanden ertussen kunnen iets anders zijn dan balken.

Starten/uitschakelen

Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt om de balkzoeker te starten en laat de aan/uit-schakelaar los om hem uit te schakelen. Kalibratie vindt automatisch plaats zodra de balkzoeker wordt gestart. Plaats hem daarom tegen het werkoppervlak voordat u de aan/uit-schakelaar indrukt.

Kalibratie

1. Plaats de balkzoeker tegen het werkoppervlak, de op de aan/uit-schakelaar en houd deze ingedrukt. De balkzoeker gaat aan en start de automatische kalibratie, wat wordt aangegeven doordat een groen lampje gaat branden.
2. Houd het product stil en waterpas tegen het werkoppervlak totdat een geluidssignaal aangeeft dat de kalibratie is voltooid. Dit duurt meestal enkele seconden. Het groene indicatielampje blijft branden na voltooiing van de kalibratie.

Zoeken

1. Na het voltooien van de kalibratie, beweegt u de balkzoeker langzaam in horizontale richting langs de muur. Kantel hem niet en til hem niet op.

AFB. 1

2. Wanneer het onderste indicatielampje gaat branden, beweegt u de zoeker langzaam verder in horizontale richting totdat het bovenste rode indicatielampje gaat branden en er een geluidssignaal klinkt.

AFB. 2

3. Markeer deze plaats als een zijkant van de balk.

AFB. 3

4. Ga door met zoeken in dezelfde richting totdat alle rode indicatielampjes uitgaan.

AFB. 4

5. Beweeg daarna de balkzoeker in de tegenovergestelde richting als eerder om de andere zijkant van de balk te detecteren, op dezelfde manier als hierboven. Markeer ook dat punt. Het midden van de balk bevindt zich in het midden tussen de twee markeringen.

AFB. 5

ZOEKEN NAAR SPANNINGVOERENDE LEIDINGEN

De balkzoeker detecteert een wisselspanning van 110 tot 230 V of hoger. Het rode indicatielampje voor spanningvoerende leidingen (links) gaat branden wanneer de balkzoeker in de buurt komt van een spanningvoerende leiding.

WAARSCHUWING!

Het kan voorkomen dat afgeschermd leidingen of leidingen achter dikke muren, muren van metaal of met een hoge dichtheid niet worden gedetecteerd. Schakel altijd de stroom uit wanneer u in de buurt van elektrische leidingen werkt.

